

**SUMAR**  
**CONTENTS – SOMMAIRE – INHALT**

- EVA MÂRZA, ANA-MARIA ROMAN-NEGOI, FLORIN BOGDAN, *Cuvânt-înainte* ..... VII
- ANA DUMITRAN, Despre metodologia primelor traduceri românești: privire retrospectivă prin prisma experienței traducătorilor Psaltirii bălgrădene din 1651 / *On the Methodology of Early Romanian Translations: A Look Back through the Expertise of the Translators of the 1651 Psalter of Bălgrad* ..... 1
- ÖRS DÓCZY, Puritanismul amesian și cartezianismul franequeran în învățământul transilvănean din secolul al XVII-lea. Principiul ideii divine (*idea innata*) în disputa academică a lui József Felfalusi și *Technometria* lui Guilielmus Amesius. Studiu de caz / *Amesius's Puritanism and Frankish Cartesianism in Transylvanian Education in the 17th Century. The Principle of the Divine Idea (Idea Innata) in the Academic Dispute of József Felfalusi and the Technometry of Guilielmus Amesius. Case Study* ..... 23
- FLORIN BOGDAN, Tipărituri albaiuliene într-o colecție particulară (secolele XVII-XVIII) / *Alba Iulia Prints in a Private Collection (17th-18th Centuries)* ..... 35
- MONAHIA MARINA AVRAM, Introducerea în circuitul științific a două exemplare bălgrădene de *Chiriadromion*, 1699, de la Mănăstirea Bistrița Olteană / *Two Copies from Bălgrad, Chiriadromion (Homiliary), 1699, from the Bistrița Olteană Monastery, Subjected to Scientific Scrutiny* ..... 45
- SILVIU SANA, Tipărituri iezuite din secolele XVII-XVIII în „Colecțiile speciale” ale Bibliotecii Județene „Gheorghe Șincai” Bihor (I) / *17th-18th Century Jesuit Prints in the "Special Collections" of the "Gheorghe Șincai" Bihor County Library (I)* ..... 63
- AGÁTA KLIMEKOVÁ, *Peregrinatio academica* a studenților transilvăneni la Universitatea din Jena între anii 1601-1789 / *Peregrinatio Academica of Transylvanian Students to the University of Jena between 1601 and 1789* ..... 73

EVA MÂRZA, ANDREEA MÂRZA, Studenți și absolvenți din Transilvania la universitățile din Košice și Trnava (Slovacia), pe baza unor disertații și bibliografii (secolul al XVIII-lea) / <i>Transylvanian Students and Graduates from Transylvania at the Universities of Košice and Trnava (Slovakia), Based on Dissertations and Bibliographies (18th Century)</i> .....	95
KLÁRA KOMOROVÁ, Biblioteca lui Johann Georg von Schwandner / <i>Library of Johann Georg von Schwandner</i> .....	127
GABRIELA MIRCEA, DOINA DREGHICIU, Câteva cărți românești vechi de la Șibot, ca suport documentar de istorie locală (secolele XVIII-XIX) / <i>Several Old Romanian Books from Șibot – Pretext for Deeping the Historical Documentation (18th-19th Centuries)</i> ..	151
NICULINA IACOB, Un epitalam regal, la „Inclitul Connubiu” al Majestăților Lor Carol I și Elisabeth, de Ion Heliade Rădulescu (1869) / <i>A Royal Epithalamium, on the Occasion of the Famous Marriage of Their Majesties Charles the Ist and Elisabeth, by Ion Heliade Rădulescu (1869)</i> .....	177
ANA-MARIA ROMAN-NEGOI, Repere ale procesului de digitalizare în bibliotecile din România. Carte veche în colecțiile digitale ale Bibliotecii Centrale Universitare „Lucian Blaga” din Cluj-Napoca / <i>Highlights of the Digitalization Process in Romanian Libraries. The Old Book in the Digital Collections of the "Lucian Blaga" Central University Library in Cluj-Napoca</i> .....	189
<b>RECENZII , NOTE DE LECTURĂ / REVIEWS, READER'S NOTES</b>	
<i>Catalogus fragmentorum. Tomus I. Stredoveké rukopisné fragmenty na tlačiaciach 16. storočia z fondu františkánskych knižníc Slovenskej Národnej Knižnice</i> [Fragmente manuscrise medievale pe tipărituri de secolul al XVI-lea din fondul bibliotecilor franciscane ale Bibliotecii Naționale a Slovaciei], ed. Eduard Lazorík, Martin, 2019, 277 p., ISBN 978-80-8149-114-6 (Andreea Mârza) .....	201
<b>Lista autorilor / Authors' list</b> .....	205